

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

[별지 제9호서식]
[แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 9]

개인정보 수집·이용 동의서(서식)

หนังสือยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคล (แบบฟอร์ม)

개인정보 수집·이용에 대한 동의(개인정보 보호법 제15조) ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคล (กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล มาตรา 15)	
개인정보 수집항목 รายการรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล	(예시) <u>성명, 부서, 생년월일</u> (ตัวอย่าง) <u>สกุล-ชื่อ แผนก ปีเดือนวันเกิด</u>
수집 및 이용목적 วัตถุประสงค์ที่รวบรวมและใช้	(예시) <u>근태관리 및 초과근무 수당 지급</u> (ตัวอย่าง) <u>การบริหารจัดการการทำงานและจ่ายค่าล่วงเวลา</u>
보유 및 이용기간 ระยะเวลาเก็บรักษาและใช้	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (ตัวอย่าง) <u>เมื่อโยกย้ายหรือลาออก</u>
<p>※ 귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※ ท่านมีสิทธิที่จะปฏิเสธการยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลได้ แต่กรณีท่านปฏิเสธการยินยอม อาจถูกจำกัดการรับบริการที่ราบรื่นบางส่วน</p> <p>개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐ 개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐ ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคล ☐ ไม่ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคล ☐</p>	
민감정보 처리에 대한 동의(개인정보 보호법 제23조) ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลอ่อนไหว (กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล มาตรา 23)	
민감정보 수집항목 รายการรวบรวมข้อมูลอ่อนไหว	(예시) <u>건강정보</u> (ตัวอย่าง) <u>ข้อมูลสุขภาพ</u>
수집 및 이용목적 วัตถุประสงค์ที่รวบรวมและใช้	(예시) <u>근태관리 및 초과근무</u> (ตัวอย่าง) <u>การบริหารจัดการการทำงานและการทำงานล่วงเวลา</u>
보유 및 이용기간 ระยะเวลาเก็บรักษาและใช้	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (ตัวอย่าง) <u>เมื่อโยกย้ายหรือลาออก</u>
<p>※ 귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※ ท่านมีสิทธิที่จะปฏิเสธการยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลได้ แต่หากท่านปฏิเสธการยินยอม</p>	

อาจถูกจำกัดการรับบริการที่ร้านบางส่วน

민감정보 수집 및 이용에 동의함 ☐

민감정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐

ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลอ่อนไหว ☐

ไม่ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลอ่อนไหว ☐

고유식별정보 처리에 대한 동의(개인정보 보호법 제24조)

ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลระบุตัวตน (กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล มาตรา 24)

고유식별정보 수집항목 รายการรวบรวมข้อมูลระบุตัวตน	(예시) <u>운전면허번호</u> (ตัวอย่าง) <u>หมายเลขใบอนุญาตขับขี่</u>
수집 및 이용목적 วัตถุประสงค์ที่รวบรวมและใช้	(예시) <u>채용관리</u> (ตัวอย่าง) <u>การบริหารจัดการการจ้างงาน</u>
보유 및 이용기간 ระยะเวลาเก็บรักษาและใช้	(예시) <u>3년</u> (ตัวอย่าง) <u>3 ปี</u>

※ 귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.

※ ท่านมีสิทธิที่จะปฏิเสธการยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลได้ แต่หากท่านปฏิเสธการยินยอม

อาจถูกจำกัดการรับบริการที่ร้านบางส่วน

고유식별정보 수집 및 이용에 동의함 ☐

고유식별정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐

ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลระบุตัวตน ☐

ไม่ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลระบุตัวตน ☐

(만 14세 미만일 경우) 법정대리인의 동의

(กรณีที่อายุต่ำกว่า 14 ปี) การยินยอมของผู้แทนตามกฎหมาย

법정대리인 성명 สกุล-ชื่อของผู้แทนตามกฎหมาย	
법정대리인 연락처 หมายเลขติดต่อผู้แทนตามกฎหมาย	
정보주체와의 관계 ความสัมพันธ์กับเจ้าของข้อมูล	

※ 정보주체가 만 14세 미만의 경우 법정대리인의 동의가 필요합니다.

※ ในกรณีที่เจ้าของข้อมูลมีอายุต่ำกว่า 14 ปี จำเป็นต้องมีการยินยอมจากผู้แทนตามกฎหมาย

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐

ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูล ☐

ไม่ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูล ☐

ข้อมูลส่วนบุคคลที่ยินยอมให้รวบรวมและใช้ จะไม่ถูกนำไปใช้และให้คนอื่นจากวัตถุประสงค์ที่รวบรวมข้อมูล

ยินยอมให้รวบรวมและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลที่ระบุไว้ข้างต้นตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

 ปี ค.ศ. เดือน วันที่

이름 (서명 또는 인)
สกุล-ชื่อ (ลงชื่อหรือประทับตรา)

(만 14세 미만일 경우) 법정대리인 이 름 (서명 또는 인)
(กรณีที่อายุต่ำกว่า 14 ปีบริบูรณ์) สกุล-ชื่อผู้แทนโดยชอบธรรม (ลงชื่อหรือตราประทับ)

○○○○장 귀하
เรียน ○○○○